



Část 10.1 / Part 10.1 / Дел 10.1

VETERINÁRNÍ OSVĚDČENÍ
HEALTH CERTIFICATE
ВЕТЕРИНАРНО ЗДРАВСТВЕН СЕРТИФИКАТ

Pro kolagen určený k lidské spotřebě k vývozu do Republiky Makedonie
For collagen intended for human consumption for dispatch to the Republic of Macedonia
За колаген наменет за исхрана на луѓето за увоз во Република Македонија

Země / Country / Земја		Veterinární osvědčení do Republiky Makedonie Veterinary Certificate to Republic of Macedonia Ветеринарно Здравствен Сертификат за Република Македонија					
Část I: Údaje o odesílané zásilce Part I: Details of dispatched consignment / Дел I: Детали за испратената пратка	1.1. Odesílatel Consignor Испраќач Jméno Name Име Adresa Address Адреса Tel. / Tel. / Тел.		1.2. Číslo jednací osvědčení Certificate reference number Референтен број на сертификатот		I.2.a		
			1.3. Ústřední příslušný orgán Central Competent Authority Централен Надлежен Орган				
			1.4. Místní příslušný orgán Local Competent Authority Локален Надлежен Орган				
	1.5. Příjemce Consignee Примач Jméno Name Име Adresa Address Адреса Poštovní směrovací číslo Postal code Поштенски број Tel. / Tel. / Тел.		1.6.				
	1.7. Země původu Country of origin Земја на потекло	Kód ISO ISO code ИСО код	1.8. Oblast původu Region of origin Подрачје на потекло	Kód Code Код	1.9. Země určení Country of destination Земја на дестинација	Kód ISO ISO code ИСО код	1.10. Oblast určení Region of destination Подрачје на дестинација
1.11. Místo původu Place of origin Место на потекло Název Name Име Adresa Address Адреса		Číslo schválení Approval number Број на одобрение		1.12.			
1.13. Místo naložení Place of loading Место на натовар		1.14. Datum odeslání Date of departure Дата на поаѓање					
1.15. Dopravní prostředky Means of transport Средства за транспорт Letadlo <input type="checkbox"/> Lod' <input type="checkbox"/> Železniční vagon <input type="checkbox"/> Aeroplane Ship Railway wagon Авион Брод Железнички вагон		1.16. Vstupní pohraniční veterinární stanice v RM Entry VIP in RM Влезен ВИМ на ГП во РМ					

Silniční vozidlo Road vehicle Средство за патен сообраќај	<input type="checkbox"/> Jiné Other Друго	<input type="checkbox"/>			
Označení Identification Идентификација	I.17.				
Odkazy na doklady Documentary references Документ на кој се повикува					
I.18. Popis zboží Description of commodity Опис на стоката	I.19. Kód zboží (kód KN) Commodity code (HS code) Код на стоката (ХС код)			I.20. Množství Quantity Количество	
I.21. Teplota produktu Temperature of the product Температура на производот	Okolní Ambient Собна	<input type="checkbox"/>	Chlazené Chilled Разладено	<input type="checkbox"/>	Zmrazeno Frozen Смрзнато
I.23. Označení kontejneru / Číslo plomby/pečeti Identification of container / Seal number Идентификација на контејнеро / Број на пломба				I.24. Druh balení Type of packaging Вид на пакување	
I.25. Zboží je osvědčeno pro: Commodities certified for: Пратките се наменети за:	Lidskou spotřebu Human consumption Исхрана на луѓе			<input type="checkbox"/>	
I.26.	I.27. K dovozu nebo přijetí do RM For import or admission into RM За увоз или влез во РМ				
I.28. Identifikace zboží Identification of the commodities Идентификација на стоките					
Druh (Vědecký název) Species (Scientific name) Видови (Научно име)	Druh ošetření Treatment type Тип на обработка	Číslo schválení zařízení Approval number of the establishment Одобрен број на објектот	Počet balení Number of packages Број на пакувања	Čistá hmotnost Net weight Нето тежина	
Výrobní podnik Manufacturing plant Производствен објект					

Země / Country / Земја		Pro kolagen určený k lidské spotřebě For collagen intended for human consumption За колаген наменет за исхрана на луѓето	
II. Potvrzení o zdravotní nezávadnosti Health attestation Потврда за здравствена исправност		II.a. Číslo jednací osvědčení Certificate reference number Референтен број на сертификат	II.b.
<p>Já, níže podepsaný, prohlašuji, že jsem si vědom příslušných ustanovení Zákona o veterinární medicíně (Úřední věstník Republiky Makedonie č. 114/2007) a/nebo rovnocenných nařízení (ES) č. 178/2002, (ES) č. 852/2004 a (ES) č. 853/2004 a potvrzují, že výše uvedený kolagen byl vyroben v souladu s těmito požadavky, a zejména, že:</p> <p>I, the undersigned, declare that I am aware of the relevant provisions of Law on veterinary public health (Official Journal of Republic of Macedonia No. 114/2007) and/or equivalent Regulations (EC) No 178/2002, (EC) No 852/2004 and (EC) No 853/2004 and certify that the collagen described above was produced in accordance with those requirements, in particular that they:</p> <p>Јас, долупотпишаниот, изјавувам дека сум запознаен за релевантните одредби во Законот за ветеринарно јавно здравство (Службен весник на Република Македонија Бр. 114/2007) односно еквивалентните Регулации (ЕК) Бр 178/2002, (ЕК) Бр 852/2004 и (ЕК) Бр 853/2004 и потврдувам дека колагенот опишан погоре е произведен во согласност со тие услови, поточно дека тие:</p> <ul style="list-style-type: none"> – pochází ze zařízení zařazeného(ých) do programu založeného na principech Analýzy nebezpečí a kritických kontrolních bodů (Hazard Analysis and Critical Control Points, HACCP) v souladu se Zákonem o veterinární hygieně a/nebo s rovnocenným nařízením (ES) č. 852/2004; come from (an) establishment(s) implementing a programme based on the HACCP principles in accordance with Law on veterinary public health and/or equivalent Regulation (EC) No 852/2004; потекнува од објект(и) со имплементиран програм заснована на HACCP принципите во согласност со Законот за ветеринарно јавно здравство односно еквивалентната Регулација (ЕК) Бр 852/2004; – byl vyroben ze surovin, které splňovaly požadavky Zákona o veterinární hygieně a/nebo rovnocenné Části XV, Kapitoly I a II Přílohy III nařízení (ES) č. 853/2004, has been produced from raw material which met the requirements of Law on veterinary public health and/or equivalent Section XV, Chapters I and II of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004. е произведен од суровина која ги исполнува условите во Законот за ветеринарно јавно здравство односно еквивалентната Секција XV, Глава I и II од Анекс III од Регулацијата (ЕК) Бр 853/2004, – byl vyroben v souladu s podmínkami stanovenými Zákonem o veterinární hygieně a/nebo rovnocenné Části XV, Kapitoly III Přílohy III nařízení (ES) č. 853/2004, has been manufactured in compliance with the conditions set out in Law on veterinary public health and/or equivalent Section XV, Chapter III of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004. е произведен во согласност со условите во Законот за ветеринарно јавно здравство односно еквивалентната Секција XV, Глава II од Анекс III од Регулацијата (ЕК) Бр 853/2004, a/and/ и – splňuje kritéria Knihy Předpisů o mikrobiologických kritériích pro potraviny (Úřední věstník Republiky Makedonie č. 78/2008) a/nebo rovnocenné Části XV, Kapitoly IV Přílohy III nařízení (ES) č. 853/2004 a nařízení (ES) č. 2073/2005 o mikrobiologických kritériích pro potraviny. satisfies the criteria of Book of Rules on microbiological criteria for food (Official Journal of Republic of Macedonia No. 78/2008) and/or equivalent Section XV, Chapter IV of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004 and to Regulation (EC) No 2073/2005 on microbiological criteria for foodstuffs. ги задоволува критериумите во Правилникот за посебните барања за безбедност на храна по однос на микробиолошки критериуми (Службен весник на Република Македонија Бр. 78/2008) односно еквивалентната Секција XV, Глава IV од Анекс III од Регулацијата (ЕК) бр 853/2004 и на Регулацијата (ЕК) бр 2073/2005 за микробиолошката исправност на прехранбените производи. 			

Poznámky / Notes / Забелешки

Část I / Part I / Дел I:

- Kolonka I.11: Místo původu: název a adresa odesílajícího zařízení.
Box reference I.11: Place of origin: name and address of the dispatch establishment.
Рамка I.11: Место на потекло: име и адреса на објектот кој ги испраќа.
- Kolonka I.15: Registrační číslo (železniční vagony nebo kontejnery a nákladní automobily), číslo letu (letadlo) nebo název (lod). V případě vyložení nebo přeložení mají být poskytnuty zvláštní údaje.
Box reference I.15: Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship). Separate information is to be provided in the event of unloading and reloading.
Рамка I.15: Регистарски број (железнички вагони или контејнери и камиони), број на лет (авион) или име (брод). Посебно треба да се информира во случај на истовар или претовар.
- Kolonka I.23: Označení kontejneru / číslo plomby/pečeti: pouze pokud je známo.
Box reference I.23: Identification of container/seal number: only where applicable.
Рамка I.23: Идентификација на контејнер/број на плomba: само каде што е возможно.
- Kolonka I.28: Druh ošetření: datum výroby (dd/mm/yyyy).
Box reference I.28: Treatment type: date of manufacture (dd/mm/yyyy).
Рамка I.28: Тип на обработка: дата на производство (дд/мм/гггг).

Část II / Part II / Дел II:

- Barva razítka a podpisu musí být odlišná od barvy jiných údajů v osvědčení.
The colour of the stamp and signature must be different to that of the other particulars in the certificate.
Печатот и потписот мора да биде во боја различна од бојата со која е испечатен образецот.

Úřední inspektor
Official inspector
Официјален инспектор

Jméno (hůlkovým písmem)
Name (in capitals):
Име (со големи букви)

Datum / Date / Дата:

Razítko / Stamp / Печат:

Funkce a titul
Qualification and title:
Професија и титула

Podpis
Signature
Потпис:

SPECIMEN